



UNR

2019 Año de la exportación
2019 Año del centenario de la Universidad Nacional del Litoral

ROSARIO, 17 MAY 2019

VISTO el CUDI: EXP-UNR: 10732/2018, relacionado con el Acuerdo de Cooperación Inter-universitaria celebrado entre la Università Degli Studi Di Perugia, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene por objeto la realización de un programa conjunto de cooperación educativa y de investigación científica para la enseñanza y la transferencia tecnológica.

Atento el Inf.C.Pr. n° 172/18 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 05 de julio de 2018 y el Dictamen n°: 18293 de Asesoría Jurídica del 31 de agosto del 2018.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, Académica de Grado, de Economía y Finanzas y de Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo de Cooperación Inter-universitaria celebrado entre la Università Degli Studi Di Perugia, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribise, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°: **1634 / 2019**

mfg.

Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

LIC. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



CONVENIO DE COOPERACIÓN INTER-UNIVERSITARIA ENTRE

LA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA

Y

LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

Mediante el presente convenio privado, redactado en dos copias originales en lengua italiana y dos en lengua española, válidas a todos los efectos legales,

La **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**, con sede en Piazza dell'Università 1, Perugia (Italia), en la persona de su representante legal y Rector, Prof. Franco Moriconi, nacido en Perugia, el 16 febrero del 1949, quien interviene en el presente acto en cumplimiento de las disposiciones de la Resolución del *Senato Accademico* n° 9, del 15/07/2008, (C.F. 00448820548), y

La **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**, con sede en Rosario, Santa Fe, Argentina, en la persona de su representante legal y Rector, Prof. Dr. Arq. Héctor Dante Floriani, quien interviene en el presente acto en cumplimiento de las disposiciones de la Resolución de la H.A.U n° 001/2015,

CONSIDERANDO

Que es interés común de las partes incrementar y profundizar sus relaciones, ambas instituciones se comprometen a establecer instrumentos de organización para alcanzar una cooperación recíproca en el desarrollo de la investigación científica, la enseñanza y la transferencia tecnológica;

SE CONVIENE Y SE ESTIPULA LO SIGUIENTE

Artículo 1:

El presente Acuerdo tiene por objeto la ejecución de un programa conjunto de cooperación científica, educativa y para el desarrollo, así como de actividades de intercambio de personal docente, investigadores y estudiantes.

Dicha cooperación podrá llevarse a cabo en todos los campos y disciplinas de común interés.

Artículo 2:

La cooperación podrá realizarse según las siguientes modalidades:

- a) Intercambio de visitas de docentes e investigadores dedicados a las actividades de investigación;

1634 / 2019

- b) Intercambio de doctorandos, doctores, becarios de investigación e investigadores jóvenes para actividades científicas integradas;
- c) Intercambio de estudiantes;
- d) Intercambio de publicaciones y documentación científica y pedagógica;
- e) Organización conjunta de encuentros, seminarios y cursos de formación;
- f) Otras formas de cooperación: proyectos conjuntos de investigación, de desarrollo de productos educativos innovadores, apoyo a la apertura de centros de investigación, proyectos de desarrollo, actividades de docencia y cualquier otra actividad relacionada con la movilidad de docentes, investigadores en general y estudiantes.

Artículo 3:

Para la ejecución de los objetivos del presente convenio, las partes estipularán convenios específicos, redactados conforme a la legislación vigente en sus respectivos países, en los que se regularán todos los aspectos de cada uno de los proyectos.

Cada convenio específico deberá ser aprobado y suscrito por los respectivos órganos competentes.

La aprobación del presente convenio no genera ninguna obligación para las partes en relación con la firma de los convenios específicos mencionados en el Artículo 2.

Los convenios específicos deberán indicar, sin que la siguiente lista deba entenderse de forma exhaustiva:

- objetivos y actividades específicas;
- materiales y estructuras necesarias para el desarrollo de las actividades;
- coordinador educativo / responsable científico;
- eventuales gastos y plan financiero, si fuere necesario;
- modalidad de intercambio del personal involucrado en las actividades;
- previsión expresa de cobertura de gastos de viaje, comidas y alojamiento para los participantes;
- seguros;
- marco jurídico y propiedad de los resultados derivados de la actividad (cuando fuere necesario);
- duración;
- toda otra información útil y necesaria para la regulación de las actividades que se llevarán a cabo.

Artículo 4:

En el marco del presente convenio, cada una de las partes se compromete a nombrar a un referente, quien tendrá la tarea de coordinar todas las acciones encaminadas a identificar cada una de las actividades a realizar.

Estas actividades, fruto de una permanente consulta entre los referentes, constituirán el objeto de los convenios específicos a los que se refiere el Artículo 3.

Artículo 5:

Para permitir y/o facilitar el cumplimiento efectivo de los objetivos contemplados en el presente convenio, ambas universidades podrán buscar financiamiento también de instituciones u otras entidades internacionales o nacionales, públicas o privadas.

Artículo 6:

El presente convenio tendrá una duración de 5 años a partir de la fecha de su firma por los representantes legales de ambas partes.

Dicho periodo comienza desde la última fecha indicada en el presente convenio.

El presente convenio podrá ser prorrogado o renovado, previo acuerdo expreso entre las partes, mediante aprobación de sus respectivos órganos competentes.

Artículo 7:

Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente convenio mediante comunicación escrita a la otra, con una antelación de por lo menos 4 (cuatro) meses, en cualquier momento.

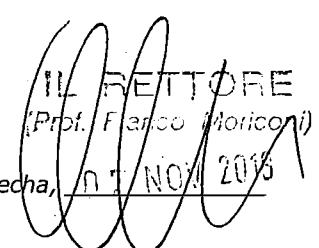

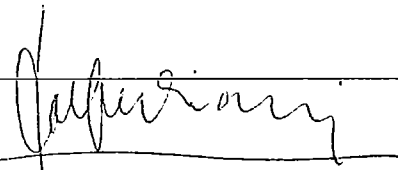

Dicha rescisión no afectará las actividades en curso que, por lo tanto, seguirán regidas por sus respectivos convenios específicos.

Artículo 8:

Todo aquello no expresamente previsto en el presente convenio, se regirá por los convenios específicos.

Artículo 9:

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas del presente Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible, las partes se someterán a los principios del Derecho internacional.

<p> IL RETTORE (Prof. Franco Moriconi) Fecha, <u>17 NOV 2015</u> Università degli Studi di Perugia (Italia) Prof. Franco Moriconi, Rector.</p> 	<p> Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI Rector UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO Fecha, <u>18 OCT. 2015</u> Universidad Nacional de Rosario (Argentina) Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani, Rector.</p> 
--	---



**ACCORDO DI COOPERAZIONE INTERUNIVERSITARIA TRA
L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA
E
L' UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

Con la presente scrittura privata redatta in due copie originali, in lingua italiana, e due in lingua spagnola, e da valere ad ogni effetto di legge

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA, con sede in Piazza dell'Università 1, Perugia (Italia) in persona del legale rappresentante e Magnifico Rettore, Prof. Franco Moriconi, nato a Perugia il 16 Febbraio 1949, il quale interviene nel presente atto in esecuzione di quanto disposto con delibera del Senato Accademico n. 9 del 15/07/2008, (C.F. 00448820548),

L' UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, con sede in Rosario, Santa Fe, Argentina, in persona del legale rappresentante e Magnifico Rettore, Prof. Dr. Arch. Héctor Dante Floriani, il quale interviene nel presente atto in esecuzione di quanto disposto con delibera della H.A.U n. 001/2015,

PREMESSO CHE

è comune interesse delle parti incrementare ed approfondire le relazioni, le Istituzioni coinvolte si impegnano a stabilire strumenti organizzativi volti a realizzare una reciproca collaborazione nello sviluppo della ricerca scientifica, della didattica e del trasferimento tecnologico;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1:

Il presente Accordo è volto alla realizzazione di un comune programma di collaborazione scientifica, didattica e di sviluppo, nonché di attività di scambio di personale docente, ricercatori e studenti.

Tale collaborazione potrà concretizzarsi in tutti i campi e le discipline di comune interesse.

1634 / 2019

Articolo 2:

La collaborazione potrà attuarsi nelle seguenti modalità:

- a) Scambio di visite di docenti e ricercatori impegnati nell'attività di ricerca;
- b) Scambio di dottorandi, dottori di ricerca, assegnisti di ricerca e giovani ricercatori per attività scientifiche integrate;
- c) Scambio di studenti;
- d) Scambi di pubblicazioni e documentazioni scientifiche e didattiche;
- e) Organizzazione congiunta d'incontri, seminari e corsi di formazione;
- f) Altre forme di cooperazione: progetti comuni di ricerca, elaborazione di prodotti didattici innovativi, sostegno all'avvio di una struttura di ricerca, progetti di sviluppo, attività di docenza e qualunque altra attività legata alla mobilità dei docenti, ricercatori in genere ed anche degli studenti.

Articolo 3:

Per la realizzazione degli obiettivi oggetto del presente accordo le parti procederanno alla stipula di specifici accordi esecutivi redatti secondo le disposizioni della legislazione vigente nel territorio delle parti contraenti ed in cui saranno disciplinati tutti gli aspetti involgenti le singole iniziative.

Ogni protocollo attuativo dovrà essere approvato e sottoscritto dai rispettivi organi competenti.

L'adesione al presente accordo non genera alcun obbligo per le parti in relazione alla stipula degli accordi attuativi menzionati nell'art. 2.

A titolo indicativo, ma non esaustivo, i protocolli attuativi dovranno indicare:

- obiettivi da conseguire e le specifiche attività da espletare;
- materiali e strutture necessarie per lo svolgimento delle attività;
- coordinatore didattico / responsabile scientifico;
- eventuali oneri economici e piano finanziario ove necessario;
- modalità di scambio del personale coinvolto nelle iniziative;
- espressa previsione in ordine alla copertura delle spese di viaggio, vitto e alloggio dei partecipanti;
- copertura assicurativa;
- disciplina e la titolarità dei risultati derivanti dall'iniziativa avviata (ove necessaria);
- durata;
- ogni altro elemento utile e necessario per la regolamentazione dell'attività da realizzare.

Articolo 4:

Nell'ambito del presente accordo, ciascuna parte si impegna ad indicare un referente, con il compito di coordinare tutte le azioni volte ad individuare le singole attività da realizzare.

Tali attività, frutto di una costante concertazione tra i referenti, costituiranno oggetto dei singoli accordi attuativi di cui al precedente art. 3.

Articolo 5:

Per consentire e/o agevolare l'effettiva realizzazione degli obiettivi di cui al presente accordo, le Università firmatarie potranno reperire finanziamenti anche da Istituzioni o altre entità internazionali o nazionali, pubbliche o private.

Articolo 6:

Il presente accordo avrà una durata di n. 5 anni dalla data di sottoscrizione da parte dei legali rappresentanti delle parti contraenti.

Tale periodo decorre dall'ultima data apposta al presente accordo.

Il presente accordo potrà essere prorogato o rinnovato, previo accordo espresso tra le parti, mediante approvazione da parte dei rispettivi organi competenti.

Articolo 7:

La rinuncia al presente accordo, da effettuarsi a mezzo di comunicazione scritta, potrà essere avanzata in qualsiasi momento da ciascuna delle parti contraenti, con preavviso di almeno 4 (quattro) mesi.

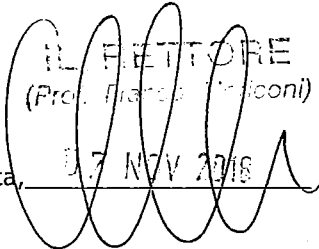
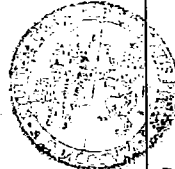
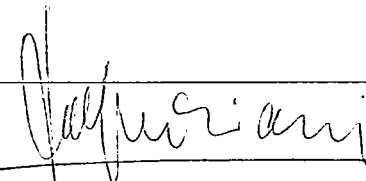

Restano salve le attività in corso di realizzazione al momento della rinuncia, che pertanto rimarranno disciplinate dai rispettivi protocolli attuativi.

Articolo 8:

Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente accordo, si rinvia ai singoli accordi esecutivi.

Articolo 9:

Qualsiasi questione relativa alla conclusione, all'interpretazione e all'esecuzione delle clausole della presente convenzione è risolta consensualmente tra le parti. Se ciò non è possibile, le parti si sottomettono ai principi del diritto internazionale.

<p> IL RETTORE (Prof. Franco Moriconi) Data, 07 NOV 2018  Università degli Studi di Perugia (Italia) Il Magnifico Rettore, Prof. Franco Moriconi</p>	<p> Prof. Dr. Arch. HÉCTOR FLORIANI Rector UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO Data, 19 SET 2018  Universidad Nacional de Rosario (Argentina) Il Magnifico Rettore, Prof. Dr. Arch. Héctor D. Floriani</p>
--	---